

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

5 NOVEMBRE 1993

PROPOSITION DE LOI

**modifiant l'article 1^{er} des
lois coordonnées du 18 juillet 1966
sur l'emploi des langues
en matière administrative**

(Déposée par M. Van Nieuwenhuysen)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Il n'est pas rare d'entendre des Flamands se plaindre de la manière dont ils sont accueillis et traités dans les institutions internationales établies dans notre pays.

Un journaliste de l'hebdomadaire bruxellois « Vlan » écrivait il y a quelque temps, non sans raison : « les institutions européennes exercent incontestablement une pression culturelle au profit du français (...) ».

Tout porte à croire que les institutions internationales vont en effet jouer le rôle que l'administration belge a joué jusqu'il y a peu. A la différence qu'il ne s'agit pas seulement de francisation, mais de francisation *et* d'anglicisation. Le résultat reste le même : une dénationalisation croissante.

Le Mouvement flamand n'a pas lutté, pendant plus d'un siècle et demi, contre l'establishment belge pour obtenir que le néerlandais devienne la langue de la justice, des dirigeants et de l'administration en Flandre, qu'un enseignement néerlandophone soit dispensé à tous les Flamands, que le néerlandais soit respecté en général, pour que ces acquis soient à

(*) Troisième session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

5 NOVEMBER 1993

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van artikel 1 van
de gecoördineerde wetten van
18 juli 1966 op het gebruik
van de talen in bestuurszaken**

(Ingediend door de heer Van Nieuwenhuysen)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Geregeld hoort men Vlamingen hun beklag maken over het onthaal en de behandeling die hen te beurt vallen bij hun contacten met de internationale instellingen die zich in dit land bevinden.

Niet zonder grond schreef het Franstalige Brusselse blad « Vlan » enige tijd geleden : « de Europese instellingen oefenen ontegensprekelijk, dat is waar, een culturele druk uit in het voordeel van het Frans (...) ».

Het heeft er alle schijn van dat de internationale instellingen inderdaad de rol gaan uitoefenen die de Belgische administratie tot niet eens zolang geleden speelde. Alleen gaat het in plaats van om verfransing nu om verfransing *en* verengelsing. Het resultaat blijft hetzelfde : een groeiende denationalisering.

De Vlaamse Beweging heeft niet gedurende meer dan anderhalve eeuw tegen het Belgische establishment gestreden om een plaats af te dwingen voor het Nederlands in het gerecht, het bestuur en de administratie, voor Nederlandstalig onderwijs ten behoeve van alle Vlamingen, voor respect voor het Nederlands in het algemeen, om dat nu door de supra-

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

présent remis en cause par les institutions supranationales.

En effet, ces institutions ont gagné en puissance et en nombre depuis l'entrée en vigueur des lois coordonnées.

La présente proposition de loi prévoit que les institutions internationales doivent, elles aussi, s'adapter au pays qui les accueille et à sa population.

Cette attitude favorisera le recrutement des autochtones et, plus important encore, atténuera la dénationalisation induite par les institutions précitées.

Notre proposition tend à adapter les lois linguistiques en fonction des dernières évolutions.

PROPOSITION DE LOI

A l'article 1^{er}, § 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative, les mots « ainsi que des institutions publiques internationales établies sur le territoire belge » sont insérés entre les mots « des communes, » et les mots « dans la mesure où ».

14 octobre 1993.

nationale instellingen in het gedrang te laten brengen.

Immers, in vergelijking met het jaar waarin de gecoördineerde taalwetten tot stand kwamen, zijn bedoelde instellingen in macht en in aantal toegenomen.

Het onderhavige wetsvoorstel voorziet dat ook de internationale instellingen zich moeten aanpassen aan het land waar zij te gast zijn en aan zijn bevolking.

Dit zal enerzijds de tewerkstelling van de eigen bevolking ten goede komen, maar vooral de denationaliseringsdruk die van hen uitgaat, milderen.

Hiermee worden de taalwetten aangepast aan de meest recente ontwikkelingen.

L. VAN NIEUWENHUYSEN

WETSVOORSTEL

In artikel 1, § 1, 1^o, van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken, worden tussen de woorden « van de gemeenten » en de woorden « voor zover zij » de woorden « evenals van de internationale overheidsinstellingen die zich op het Belgisch grondgebied bevinden » ingevoegd.

14 oktober 1993.

L. VAN NIEUWENHUYSEN